



Sungok Hong

Lecturer, India Studies Program
Hindi-Urdu Language Coordinator

825 E. 8th St. Rm. 205
(812)855-6697
sh2@indiana.edu

Research Interests: Hindi-Urdu linguistics and languages, Modern Hindi and Urdu literatures, comparative linguistics, linguistic typology, second language acquisition and pedagogy.

Education:

Ph.D. in Languages and Cultures of Asia with a specialization in Hindi-Urdu linguistics at the University of Wisconsin-Madison, 2005.

M.A. in South Asian Studies at the University of Wisconsin-Madison, 2001.

M.A. in Hindi Literature at Delhi University, 1983.

B.A. in Hindi Language and Literature at Hankuk University of Foreign Studies, 1979.

Background:

Sungok Hong specializes in Hindi-Urdu syntax with an emphasis on the Indirect Subject Construction, and in modern Hindi literature and its history. Her other research interests include linguistic typology and aspects of contrastive typology in language teaching. She is currently doing research on how to incorporate culture in foreign language teaching. Her translation of Korean folktales into Hindi, articles and papers have appeared in *Kundanshil*, *Sahkaar Sancay*, *Rashtrdharma* and *Journal of South Asian Studies*.

Teaching Methodology in Language Pedagogy:

I use the communicative approach in teaching Hindi-Urdu at all levels, with equal emphasis on speaking, listening, reading, and writing. My teaching style focuses especially on modern Hindi-Urdu grammar, and on the pedagogical use of contrastive analysis for the acquisition of grammatical and conversational competence. I have developed my own materials for the Hindi and Urdu scripts (Devanagari and Nastaliq), oral drills (based on sharing personal information), listening comprehension (based on a range of situations and examples in discourse contexts), and vocabulary (based on thematic categories), for both non-heritage and heritage students of Hindi and Urdu at the elementary level. At the intermediate and advanced levels, my reading lists include a variety of essays, short stories, poems, and folktales from modern standard Hindi-Urdu.

Sung-ok Hong
825, E.8th St.
Bloomington, IN-47408
(812)855-6697
sh2@indiana.edu

Academic Qualifications:

- Ph.D. in South Asian Language and Literature from the University of Wisconsin-Madison with a concentration in Hindi/Urdu linguistics on August 21, 2005.
Dissertation: “On Subject and Indirect Subject Constructions in Hindi.”
- M.A. in South Asian Studies from the University of Wisconsin in 2001.
- M.A. in Hindi Literature from Delhi University in 1983. (Korean and Indian Cultural Exchange Program Scholarship)
- Advanced Diploma in Hindi Language Proficiency from Central Institute of Hindi in Delhi in August 1981.(Indian Government Scholarship)
- Graduate School of Simultaneous Translation & Interpretation (Korean - English) under the Foundation Scholarship of Hankuk University of Foreign Studies 1980-1981.
- B.A. in Hindi Literature from Hankuk University of Foreign Studies in February 1979.

Fellowships and Awards:

- | | |
|-----------|--|
| May 2009 | NSLI (National Security Language Initiative)’s STARTALK Grant awarded to offer SIPHUR (Summer Intensive Program for Hindi-Urdu) targeted for high school students (\$119,999).
www.iub.edu/~indiast . |
| Feb. 2008 | NSLI (National Security Language Initiative)’s STARTALK Grant awarded to offer SIPHUR (Summer Intensive Program for Hindi-Urdu) targeted for high school students (\$85,000).
www.iub.edu/~indiast . |
| June 2007 | New Frontiers in the Arts and Humanities-Exploration Traveling Fellowship Grants awarded, Indiana University-Bloomington (\$ 2,500) |

- April 2007 SALRC Travel Grants awarded to present a paper and to chair a colloquium at the 10th NCOLCTL conference at UW-Madison, WI. (\$500)
- March 2007 SALRC Travel Grants awarded to attend SALRC Workshop: Assessments that Matter at the University of Chicago, March 30-31.
- March 2007 College of Arts and Sciences Travel Grants awarded to attend SALRC Workshop, March 30-31.
- May 2006 IMDG (Instructional Media Development Grants) awarded to develop Web-based course material, Indiana University-Bloomington.
- Fall 2004 University Dissertator Fellowship, College of Letters and Science, University of Wisconsin, Madison.
- 1981-1983 Korean and Indian Cultural Exchange Program Scholarship.
- 1980-1981 Indian Government Scholarship (Ministry of Education)
- 1979-1980 Foundation Scholarship, Hankuk University of Foreign Studies.

Teaching Career:

August 2005 – present: Lecturer (Hindi/Urdu), India Studies Program, Indiana University-Bloomington.
 Director of Hindi-Urdu Language Instruction/Hindi-Urdu Language Coordinator, India Studies Program, Indiana University-Bloomington.

September 2004 – May 2005: Hindi Teaching Assistant (50%), First Year Hindi (two sections) in the Department of Languages and Cultures of Asia (LCA), UW-Madison.

September 2003 – May 2004: Hindi Teaching Assistant (50%), teaching First Year Hindi in the Department of Languages and Cultures of Asia, UW-Madison.

September 2002 - May 2003: Hindi Teaching Assistant (50%), teaching First and Second Year Hindi in the Department of Languages and Cultures of Asia, UW-Madison.

September 2001-May2002: Hindi/Urdu Teaching Assistant (50%), teaching first year Hindi/Urdu and second year Hindi in the Department of Languages and Cultures of Asia, UW-Madison.

June 2001-August 2001: Hindi Teaching Assistant (75%) for the 10-week Summer Session, UW-Madison.

September 2000 - May 2001: Lecturer (50%), teaching first year Hindi/Urdu and third year Hindi in the Department of Languages and Cultures of Asia, UW-Madison.

June 1999 - August 1999: Hindi Teaching Assistant (75%) for the 10-week Summer Session, UW-Madison.

June 1998 - August 1998: Hindi Teaching Assistant (75%) for the 10-week Summer Session, UW-Madison.

December 1996 - January 1997: Instructor for the eight-week Hindi session for the area specialists of Samsung Company to be dispatched to India.

March 1984 - June 1997: Lecturer in the Hindi Department of Hankuk University of Foreign Studies.

Professional Service:

June 22 – July 17, 2009 Program Director and Lead Instructor of SIPHUR

June 13 – July 11, 2008 Program Director and Lead Instructor of SIPHUR

April 28, 2007 Attended SALTA (South Asian Language Teachers Association) meeting in Madison, WI

September 2006-present Hyderabad-CIEE Faculty Selection Committee Member.

August 2006 Academic Consortium Board's Evaluation Team Member for the CIEE (Council on International Educational Exchange) Hyderabad Program in Hyderabad, India.

Publications:

2009 Web material on Hindi adjectives (under construction). It can be viewed at:
www.indiana.edu/~mdpiub/hindi_urdu/Hindi_Urdu_Development.html

- 2009 “*koriyaa kii lok-kathaaeN*” (Korean Folktales) published in Hindi by SHILALEKH Publishers, Delhi, India.
- 2009 Course packets for Beginning Hindi –Urdu class at IU, “Everyday Hindi ,Vol. 2A,” and “Everyday Urdu, Vol.2A”
- 2009 Course packets for Intermediate Hindi and Urdu, “Everyday Hindi, Vol.2,” and “Everyday Urdu, Vol.2” to be used for Hindi and Urdu classes in STARTALK –SIPHUR 2009 (Summer Intensive Program for Hindi and Urdu).
- 2008 Course packets for Beginning Hindi and Urdu, “Everyday Hindi, Vol.1,” and “Everyday Urdu, Vol.1” to be used for Hindi and Urdu classes in STARTALK –SIPHUR2008 (Summer Intensive Program for Hindi and Urdu).
- 2008 “The Role of Heritage Students in Incorporating Culture into Language Teaching” published in SALPAT’s (South Asia Language Pedagogy and Technology) electronic journal of South Asia Language Resource Center, University of Chicago, IL. (<http://salpat.uchicago.edu>)
- 2007 *parii aur lakaRhaaraa* (Fairy and a Woodcutter), Manas Chandan, October-December 2007, Sitapur, India, pp. 26-28
- 2007 *abhishapt nirdoSh vadhuu* (A Virtuous Bride), Navodit Swar, October 2007, Dehradun, Uttarakhand, India.
- 2007 *tiin saalvaalaa pahaar* (Mountain of Three Years), Sahitya Amrit, September 2007, Delhi, India pp. 32-33.
- 2007 *namak vikretaa aur aurat kaa vilaap* (Salt Seller and Lady’s Lamentation), Kalpant, September 2007, Delhi. India, pp. 9-10.
- 2007 *laalac kaa buraa phal* (Consequence of Greed), USM Patrika, August 2007, Ghaziabad, India, pp29-30.
- 2007 *haraa meDhak rotaa hai* (A Frog is Crying), Rashtrdharma, August 2007, Lukhnow, Uttar Pradesh, India, p.39.
- 1999 *meri drishTi me raam aur unkaa caritr* “My view of Ram and his character,” *sahkaar sancay* April/May 1999, Gajiabad, India, pp. 29-31.
- 1999 “The Origin and Development of Urdu Language and Literature,” *Studies in South Asia*, Vol. 4, March 1999, Institute of South Asian Studies, Center for International Area Studies, Hankuk University of Foreign Studies, Seoul, pp.251-269.

- 1997 “Forms and Patterns of Indian Folkdrama -focusing on the Middle Ages,” *Journal of South Asian Studies*, Vol. 1, March 1997, Institute of South Asian Studies, Center for International Area Studies, Hankuk University of Foreign Studies, Seoul.
- 1983 Hindi Translation of Korean Folktale “Centipede Girl,” *kundanshiil*, November 1983, pp.6-8.

Recent Conference Papers and Workshops:

- 2009 Proficiency Assessment online Training Program (June 5-August13) and onsite Workshop at CAL (Center for Applied Linguistics) in Washington, August 20-21. A presentation on STARTALK-SIPHUR 2009 was given at the onsite workshop.
- 2008 *Hindi-Urdu material development for SIPHUR (Summer Intensive Program for Hindi and Urdu)* at Flagship K-12 Workshop on material development, December 19-20 at University of Texas-Austin.
- 2007 “The Politics of Politeness: Aspects of Pragmatics in Language Learning & Teaching” presented at the 10th NOCLCTL conference at UW-Madison, April 26-29.
- 2007 Chaired a colloquium “Motivational Constructs” at the 10th NCOLCTL conference at UW-Madison, April 27.
- 2007 SALRC Workshop, “Teaching Language through Other Disciplines: A Proficiency Centered Approach” at UW-Madison, April 28.
- 2007 SALRC Workshop: Assessments that Matter, University of Chicago, March 30-31.
- 2006 “Incorporating Culture through Literature” presented at the 40th ACTFL Annual Meeting in Nashville, November 16-19.
- 2006 “Comparative Study between Kim Dong-In’s Kamja and Munshi Premchand’s Kafan” presented at the 55th Annual Midwest Conference, October 20-22.

- 2006 “Incorporating Culture into Language Teaching with the Aid of Heritage Students” presented at the 9th NCOLCTL (National Council of Less Commonly Taught Languages) conference at UW-Madison, April 28-30.
- 2004 “Aspects of Contrastive Typology in Language Teaching: Case Study” presented at the 7th NCOLCTL conference at UW-Madison, April 29 – May 2, 2004.
- 2003 “The Hindi Passive as a Double Subject Construction,” South Asian Language Analysis 23, University of Texas-Austin, October 10-12, 2003
- 2002 “The Hindi Passive Construction,” 31st Annual Conference on South Asia, University of Wisconsin-Madison, October 10-13, 2002.
- 2002 Workshop on Developing Classroom Materials for Less Commonly Taught Languages, CARLA Summer Institutes for Language Teachers, University of Minnesota at Minneapolis, July 29-August 2.

Unpublished Works:

- 1997 Korean translation of Hindi drama *adhe adhuure* by Mohan Rakesh.
- 1981 *bhaaratenduu kaal paricay aur “bhaarat durdasha” meN raashTr cetnaa* (Introduction of Bharatendu’s period and national consciousness in “*bhaarat durdasha*”) - thesis for Advanced Diploma, Central Institute of Hindi, Delhi.

Languages:

- Native or near native languages: Hindi/Urdu and Korean. Also competent in English. Some knowledge of Sanskrit, French, Japanese and Chinese.